

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ АНЕКСА бр. 3 СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, сачињен у Пекингу, 16. маја 2017. године, у оригиналу на српском, кинеском и енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине у оригиналу на српском језику гласи:

**АНЕКС бр. 3**  
**СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У**  
**ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ**  
**СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране) закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, 20. августа 2009. године у Пекингу (у даљем тексту: Споразум).

Кроз пријатељске консултације, Стране су се споразумеле да закључе Анекс бр. 3 Споразума (у даљем тексту: Анекс бр. 3) којим се врше измене Споразума тако да гласе:

Члан 1.

У Споразуму, чл. 2. и 6. мењају се и гласе:

„Члан 2.

Сарадња у оквиру овог Споразума одвијаће се кроз:

- Развој и имплементацију инфраструктурних пројеката,
- Припрему студија и пројеката у циљу модернизације и проширења инфраструктуре, као и изградња и реконструкција инфраструктурних објеката, уз договор Страна,
- Техничку помоћ експерата, професионалаца специјализованих за обуку домаћег особља за израду развојних планова и других области везаних за сваки вид транспорта,
- Набавку и/или куповину машина, опреме и материјала, локомотива и шинских возила (укључујући електромоторни воз) неопходних за изградњу, функционисање и одржавање инфраструктурних пројеката, посебно у области транспорта,
- Размену искустава у смислу сигнализације и интегрисаних система, као и других елемената договорених између Страна,
- Друге облике сарадње у области транспорта и инфраструктуре, које нека од Страна предложи.

Члан 6.

Стране ће пружити једна другој сву непоходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру Споразума, а у складу са националним законодавством двеју земаља.

На увоз и/или куповину роба и услуга од стране извођача радова, ради спровођења инфраструктурних пројеката и пројеката који се односе на локомотиве и шинска возила (укључујући електромоторни воз) у циљу извршења споразума, уговора и програма сачињених у складу са чланом 4. Споразума, не плаћа се царина и порез на додату вредности (ПДВ) на територији Републике Србије.”

Члан 2.

Све остале одредбе и услови Споразума остају непромењени.

## Члан 3.

Анекс бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Сачињено у Пекингу, дана 16.05.2017. године, у два оригинална примерка на српском, кинеском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**За Владу  
Републике Србије**

**За Владу  
Народне Републике Кине**

др Зорана Михајловић

Fu Ziyang

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

## **О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е**

### **I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА**

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, према којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### **II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА**

Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине ступио је на снагу 2009. године (у даљем тексту: Споразум).

Влада је Закључком 05 Број: 018-2527/2013-1 од 28. марта 2013. године усвојила текст Измене Анекса бр.1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине и Закључком 05 Број: 018-05-5451/2013 од 1. јула 2013. године усвојила текст Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине.

На основу Записника са 4. састанка Трилатералне радне групе Републике Србије, Мађарске и Народне Републике Кине за Пројекат пруге Београд-Будимпешта, одржаног у Пекингу, 19. новембра 2015. године, договорено је да српска и кинеска страна размотре измене и допуне Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, којим би се набавка локомотива и шинских возила укључила у оквир билатералне сарадње.

Анекс 3 Споразума је у складу са Закључком Владе 05 Број: 018-4179/2017-03 од 11. маја 2017. године са српске стране потписала проф. др Зорана Михајловић, потпредседница Владе и министарка грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре.

### **III. ДА ЛИ СЕ ИЗВРШЕЊЕМ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА СТВАРАЈУ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ**

За извршење Анекса бр. 3 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине не стварају се посебне финансијске обавезе за Републику Србију.

### **IV. ПРОЦЕНА ПОТРЕБНИХ ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ЗА ИЗВРШАВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА**

За доношење овог закона нису потребна средства у буџету Републике Србије, осим за реализацију конкретних активности преузетих овим анексом бр. 3 Споразума, за које ће се средства у наредним годинама обезбедити у оквиру лимита утврђених Фискалном стратегијом на разделу надлежних министарстава.